

TAKAOKA KEHASHI



An initiative of the Takaoka Multicultural Plan

高岡市多文化共生プランを推進する一つの取り組みです

Event Info Takaoka Manyō Festival

Full Twenty Volume Poetry Recital

Time 9:30 (4th Oct.) ~ 18:00 (6th Oct.)

Venue Stage set on the water at Naka-no-Shima @Kojō Park

Memories of those who lived in ancient times reach us during this 3-day continuous poetry recital; the past merges with the present across the 4516 poems of the Manyōshū. Viewers are welcome to participate in this recital! There will be booths set up for snacks and local products inside Kojō Park. Please join us in large numbers!

Hatchou-Michi Market (Zuiryuji Temple – Maeda Tomb)

Time 20th (Sun): 8am ~ 3 pm

Place Hatchou-Michi connecting the Zuiryuji Temple to Maeda Toshinaga's Tomb

Selling antiques, handmade accessories and more, the market also offers street band and "shovel" shamisen performances.

Inquiries Shimozeki Community Center ☎25-2342

Takaoka Borderless UNDOKAI

October 20th (Sun) @ Toyo Tsushin Sports Center (Takaoka Civic Gymnasium), Kojō Park

We are looking for participants!

Reception: 13:30; Games start: 14:00.

Free of charge & Bring your gym shoes!

Inquiries & Registration Please use the QR code, or send an email to tuc3.undokai@gmail.com



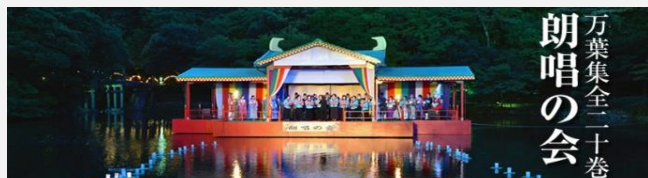
イベント情報 高岡万葉まつり

万葉集全 20 巻朗唱の会

日時 4日(金)午前9時30分~6日(日)午後6時

場所 古城公園 中の島特設水上舞台

いにしへの時空を超えて、万葉びとに想いを馳せ、歌い継ぐ四千五百十六首、あなたも水上舞台で歌いませんか? 万葉集全 20 巻朗唱の会の開催に合わせて、東洋通信スポーツセンター (高岡市民体育館) 周辺では、軽食・物産販売のブースなども予定されています。



八丁道おもしろ市

時間 10月20日(日)午前8時~午後3時

場所 八丁道とその周辺(雨天決行)

骨董や手作り品などの販売、チンドン、スコップ三味線の発表など

問合 下関公民館☎25-2342



国境なきUNDOKAI

10月20日(日)@東洋通信スポーツセンター (高岡市民体育館)、古城公園内

参加者募集中です!

受付開始 午後1時半; 競技開始 午後2時

参加費 無料; 持ち物 体育館上履き

申込 QRコードから、またはEメールで

tuc3.undokai@gmail.com へお申し込みください。



Public Facilities

Emergency Medical Drop-in Centre

Mon-Sat: 7pm-11pm

Sun/Holidays: 9am-11pm

Honmarumachi 7-1, Takaoka

(Manyō Line: Kyūkan Iryō Centre Mae)

急患医療センター

月~土曜日: 午後7時~午後11時

日・祝日: 午前9時~午後11時

高岡市本丸町7-1 TEL: 0766-25-7110
(午後11時以降の当番病院の案内は 0766-25-7111 まで)

施設案内



Enquiries

問い合わせ

高岡市広小路7-50高岡市役所 7F 多文化共生室

Office of Multicultural Affairs, Takaoka City Hall 7th Floor

Tel: 0766-20-1236

Web: <http://www.city.takaoka.toyama.jp/shise/koryu>Email: tabunka@city.takaoka.lg.jp

Twitter: @takaokacity

Takaoka's Man'yo Festival & Otomo no Yakamochi

Takaoka is considered to one of the hometowns of the Man'yoshu, the oldest anthology of Japanese poems, comprised of over 4500 waka organized into 20 books. It was said to have been compiled by Otomo no Yakamochi, who served as the governor of the Etchu Province (present-day Toyama Prefecture) between 745 and 751 in the Fushiki Area of Takaoka City. A renowned and prolific poet himself, he composed 223 poems in Etchu, lauding the beauty of its natural landscape. His poems are important historical records that provide insight on life in the ancient Etchu Province. Otomo no Yakamochi left 473 poems in the Man'yoshu, the most of all Man'yo poets.

The name of the new era of Reiwa, which began in May 2019, was also drawn from the Man'yoshu.

高岡の万葉祭りとお伴家持

高岡は日本最古の和歌集「万葉集」の故地だと見られています。全 20 巻 4500 首以上の和歌が収められた「万葉集」は、745 年から 751 年の間高岡の伏木で越中国（現在の富山県）の国守として勤めたお伴家持が編集しました。多作な歌人でもある家持は越中の美しい自然を称賛し、任期の間よんだ 223 首の歌が越中の古代を知るうえでのかけがえのない史料となっています。また、家持の歌は『万葉集』の全歌数 4516 首のうち 473 首を占め、万葉歌人中第一位です。

2019 年 5 月から始まった新元号「令和」も、万葉集を典拠としています。

Find these 6 Japanese words!

6つの単語を探してみよう～!

A	W	I	E	R	M	G	A	J	Y
T	K	U	I	Q	B	J	F	A	Q
F	U	S	H	I	K	I	K	Y	Q
E	U	M	B	R	X	A	E	M	U
V	L	P	L	K	M	L	H	M	E
M	A	N	Y	O	S	H	U	Z	K
F	M	U	C	S	M	T	Q	S	L
L	Y	H	X	E	N	J	E	R	J
V	I	V	A	O	P	I	G	K	I
R	A	R	F	C	U	H	C	T	E

REIWA
ETCHU

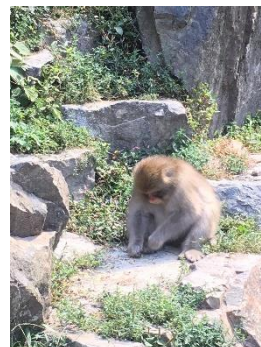
UME
FUSHIKI

MANYOSHU
YAKAMOUCHI



Photo Corner

写真コーナー



撮影場所：長野県・地獄谷野猿公苑

Location: Nagano, Jigokudani Wild Monkey Park

Perspective

がいにくじんじゅうみんめみにはん
外国人住民の目から見た日本

Annual Bus Tour & Snow Monkeys in Nagano!

On September 29, we went on a one-day bus tour with Takaoka's International Exchange Association. The Association organizes the upcoming international festival in November, a cherry-blossom viewing in spring, a BBQ party in summer, and an annual bus tour among other activities that help to promote international exchange in Takaoka City. This year, we visited Nagano Prefecture; we met with amiable snow monkeys who caught us by surprise by freely crossing the bridge that we stood on. Visitors are often mesmerized by how they enjoy the onsen (Japanese hot spring) as much as their human counterparts. If this sparks a bit of jealousy in winter, keep in mind that we also have the option of getting in an onsen there ourselves.

Nagano is famous for apples and grapes and the town of Obuse for its locally grown chestnuts. If only I could bring back two more jars of fresh apple juice...! So, where are we going next year?

国際交流バスツアー：長野の野猿温泉

9月29日に、高岡国際交流協会が主催した一日のバスツアーに参加しました。協会は、11月に開催される国際交流フェスタ、春のお花見、夏のバーベキューやバスツアーを含め、様々な活動を通して高岡市の国際交流を促進しています。

今年は、長野県に行ってきました。地獄谷の野猿と出会い、自由に橋を渡る様子に驚きました。彼らが人間のように温泉を楽しんでいるのは、多くの観光客にとって不思議なことだと思います。冬に行くとしこし羨ましく感じるかもしれませんが、人間でも入れる温泉は山のすぐ下に見つけました。

長野県はリンゴと葡萄が有名で、小布施という町はクリが美味しいです。新鮮なリンゴジュースをもう二瓶持って帰ればよかった...さて、来年はどこに行くのかな。

